

„Аршин мал алан“ в Пекине



30 мая, когда Москва приветствовала участников декады азербайджанского искусства и литературы, тысячи китайских зрителей осаждали Пекинский Центральный экспериментальный театр. И треть желающих не вместил в этот день театр, где шла премьера — оперетта Уз. Гаджибекова «Аршин мал алан». Директор, чтобы успокоить публику, вынужден был объявить о том, что спектакль будет идти ежедневно в течение недели.

Популярная азербайджанская комедия известна в Китае по фильму, с успехом обошедшему экраны всего мира. В 1947 году оперетта

была переведена на уйгурский язык, а в 1953 году поставлена на сцене одного из провинциальных театров.

В Китае нет оперетты как самостоятельного жанра, нет актеров, специализирующихся в этом искусстве. Поэтому нетрудно себе представить, какая огромная работа проделана театром по изучению эпохи, быта, костюмов, национального колорита. В этом помогли китайским друзьям Министерство культуры СССР и Театр московской оперетты. На первый взгляд постановка не сложна. Увлекательный сюжет, приятная музыка, блестящий народный юмор... Но от

исполнителей требуется умение петь и танцевать, сочетание оперно-драматического жанра с хорошим сценическим мастерством.

Далеко от Китая наша республика, и все-таки влюбленный «Аршин-малчи» заговорил на родном китайскому народу языке, взволновал и покорила зрителей глубоко реалистическим характером, своей борьбой с пережитками феодализма, невежеством, косностью, за право на счастье, на любовь.

Премьера прошла с триумфальным успехом.

В этом заслуга режиссера Чжоу Си-хуана, дирижера Ли Гана, художников Ман Фан-чжоу, Мо И-тена, Лю-Жуя, а главное талантливых

«Нас покорила глубоко национальный характер оперетты. Чудесная музыка полно, ярко раскрывает каждый образ в отдельности, и одновременно связывает все линии сюжета».

«Сорванная фата» — так называется рецензия в газете «Пекин жибао». «Комедия Уз, Гаджибекова показала беспримечательную азербайджанской женщины до революции. «Аршин мал алан» протестует, требует нетерпимости ко всему пошлому. Фата сорвана и перед нами предстала прекрасная, как утро, девушка. Так и спектакль открыл нам своеобразие и прелесть азербайджанской оперетты».

«Всем влюбленным



исполнителей Ли Гуан-си (Аскер), Гуан Лин (Гюльчохра), Ха Ден-фу (Солтанбек) и др.

Вот что пишут газеты по поводу премьеры:

«30 мая впервые увидели мы в Пекине «Аршин мал алан». Замечательная комедия посвящена борьбе за свободную, счастливую любовь. Она бичует старые обычаи феодального Азербайджана. Но смех и аплодисменты зрителей говорят о том, как близки нам судьбы героев» — «Женьминьжибао».

счастья!» — эта статья опубликована в газете «Пекин жибао» (Вечерний Пекин). Автор, глубоко анализируя оперетту, пишет: «События эти — пройденный для азербайджанского народа этап. А для нас — совсем недавний феодальный быт, который мы еще помним. Зритель приветствует победу двух любящих сердец, радуется за судьбу героев, желает счастья всем влюбленным!»

Дж. САФАРОВ.